



INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI  
MINISZTERIUM  
HAJÓZÁSI HATÓSÁGI FŐOSZTÁLY

Budapest, 17/06/2020

**34/Du/2020. számú Hajósoknak Szóló Hirdetmény**  
**Notice to Skippers No. 34/Du/2020.**  
**Hajózási korlátozás közegészségügyi veszélyhelyzet miatt a Duna és mellékvizei**  
**magyarországi szakaszán**  
**Restriction of navigation due to public health danger in the Hungarian section of the**  
**Danube and tributaries**

A hajózási hatóság a víziközlekedésről szóló 2000. évi XLII. törvény 56.§-nak, valamint az 57/2011. (XI. 22.) NFM rendelet mellékleteként kiadott Hajózási Szabályzat (a továbbiakban: HSZ) I. rész 1.06 cikkének, továbbá a II. rész 1.04, és 1.11 cikkének megfelelően, az alábbi hirdetményt teszi közzé:  
According to the 56. § of the act XLII of 2000 on water transport and the 57/2011. (XI. 22.) NFM Decree on Navigation Regulations (hereinafter referred to as HSZ), Part I, Article 1.06, and Article II. 1.04 and 1.11 of Part I, the shipping authority is publishing the following notice:

HU

**A hajózási hatóság 22/Du/2020. számú hajósoknak szóló hirdetménye jelen hirdetménnyel hatályát veszíti.**

**A COVID-19 betegség által keletkezett közegészségügyi veszély miatt a Duna és mellékvizei magyarországi szakaszán az alábbi szabályozás lép életbe.**

- 1. A schengeni tagállam területén lévő kikötőből érkező kabinos személyhajók** csak abban az esetben köthetnek ki Magyarország területén, amennyiben a fuvarozó és a kikötő üzemeltetője gondoskodik arról, hogy a kikötőben veszteglő hajóról – a rendkívüli eseteket kivéve – csak olyan utasok léphessenek partra, akik az éppen akkor hatályban lévő szabályok alapján jogszerűen utazhatnak be Magyarország területére.
- 2. Valamennyi úszólétesítmény** Magyarország területére történő belépése, az ország területén történő áthaladása, valamint az egyéb, hajózással kapcsolatos tevékenysége (készlet kiegészítés, személyzetváltás, rakodás, javítás, stb.) kizárólag a vonatkozó járványügyi és egyéb jogszabályi előírások szigorú betartása mellett történhet.

Az aktuális rendelkezésekről és szabályokról a <https://koronavirus.gov.hu/> honlap nyújt tájékoztatást.

EN

**The Notice to Skippers No. 22/Du/2020. of the shipping authority is hereby repealed.**

**Due to the public health danger caused by the COVID-19 disease, the following regulations come into force on the Hungarian section of the Danube and its tributaries.**

**34/Du/2020. számú Hajósoknak Szóló Hirdetmény**

1. **Cabin passenger ships arriving from a port located in the territory of a Schengen Member State** may enter a Hungarian port, only if the carrier and the port operator ensure that only passengers allowed to land - except in exceptional cases - which can legally enter the territory of Hungary, on the basis of the law in force at that time.
2. **All floating establishment** may enter the territory of Hungary, pass through the territory of the country, as well as do other shipping-related activities (stock replenishment, change of personnel, loading, repair, etc.) only in strict compliance with the relevant epidemiological and other legal regulations.

The website <https://koronavirus.gov.hu/> provides information on current regulations and rules.

A hirdetményben foglalt szabályozás betartása, illetve végrehajtása a víziközlekedésben résztvevők részére, a HSZ I. részének 1.22 cikkében, valamint II. részének 1.11 cikkében foglaltak alapján kötelező.  
Compliance with and enforcement of the regulations contained in the notice is mandatory for the waterway transport operators according to Article 1.22 of Part I and Article 1.11 of Part II. of the HSZ published in Decree 57/2011.

Budapest, 2020. június 17.

**Bellyei Csaba sk**  
főosztályvezető  
head of department